



MICHEL N. OSSORGUINE

France

POST MORTEM

A propos de l'artiste

Je suis Compositeur, sociétaire de la SACEM, dans la catégorie Musique classique. Je compose de la musique chorale, a cappella ou avec accompagnement. Pour chœurs mixtes ou pour voix égales. Principalement mais pas seulement de la Musique sacrée russe. J'utilise, la plupart du temps, comme matériaux de mes compositions, des mélodies russes anciennes que je conjugue avec une polyphonie de type occidental. Je publie systématiquement les textes slaves en utilisant une transcription spécialement connue pour les chanteurs francophones, accompagnée d'un guide de prononciation. On peut trouver des vidéos de mes œuvres sur YouTube sous le pseudo Micha Ossorguine, enregistrées par Serguïévo, l'ensemble musical que je dirige.

Qualification : Membre de la SACEM

Sociétaire : SACEM - Code IPI artiste : 784755097

Page artiste : https://www.free-scores.com/partitions_gratuites_michelnossorguine.htm

A propos de la pièce

Titre : POST MORTEM

Compositeur : OSSORGUINE, MICHEL N.

Droit d'auteur : Copyright © MICHEL N. OSSORGUINE

Editeur : OSSORGUINE, MICHEL N.

Instrumentation : Chœur SATB, Piano et Orgue

Style : Classique

Commentaire : « Post mortem » évoque les dernières pulsations de la vie qui se dérobe, le chemin pénible des amis qui portent le corps du défunt, la ferveur de leurs prières, enfin, l'ascension de l'âme appelée par les anges vers un destin qui nous échappe. La composition pour chœur mixte et piano associe des thèmes du plain-chant occidental chantés en latin à des mélodies liturgiques traditionnelles russes, chantées en slave.

MICHEL N. OSSORGUINE sur [free-scores.com](https://www.free-scores.com)



Cette partition ne fait pas partie du domaine public. Merci de contacter l'artiste pour toute utilisation hors du cadre privé.



- partager votre interprétation
- commenter la partition
- contacter l'artiste

Michel N. Ossorguine
Михаил Н. Осоргин

Post mortem



Pour chœur mixte et piano
Для смешанного хора и фортепьяно

Couverture : Le vol de l'âme
Louis Janmot (1814-1892)

Post mortem

« Post mortem » évoque les dernières pulsations de la vie qui se dérobe, le chemin pénible des amis qui portent le corps du défunt, la ferveur de leurs prières, enfin, l'ascension de l'âme portée par les anges vers une destinée qui nous échappe.

Je dédie ce « Chant » à Martine Ladrette, mon amie douce et fragile, rappelée si tôt par Dieu.

Son amour pour les diverses traditions musicales de l'Église m'a conduit à associer le plain-chant occidental, exprimé en langue latine à une mélodie traditionnelle russe, chantée en slavon.

Michel N. Ossorguine, juin 2014



Martine Ladrette (1957 - 2012)

1 Trépas - Смерть

Soudain et violent
Внезапно и бурно

$\text{♩} = 50$ 8

mp *sffz* *p*

rit **poco a poco acc.....** **a tempo**

f

En retardant
Задерживая

$\text{♩} = 70$

subfff *mp* *p* *pp*

8

Enchaîner...
Связать...



Un enterrement à Ornans
Gustave Courbet (1819-1877)

2 Cortège – Траурное шествие

Lointain
В далеке

Se rapprochant
Приближаясь

♩ = 45

p *mp* *mf*

Les croches marquées plus longues
Подчёркнутые восьмушки длиннее

5

poco rit

f

7

♩ = 50

p *pp* *p*

Red. * *Red.* *

11

p *pp*

Enchaîner...

3 Prières – Отпевание

Accorde, Seigneur, le repos éternel - Даруй, Господи, вечный покой

Lumineux et apaisant
Светло и успокоительно

$\text{♩} = 60$
mp

A

Soprano
Re - qui - em ae - ter - nam
Рэ - куи - йем э - тэр - нам

Alto

Tenor
mp
Со свя -
Со св'а -

Bass

Piano
, mp

Ô Christ, fais reposer avec les saints, les âmes de tes serviteurs,

5

ты - ми у - по - кой Хрис - те ду - ши раб - Тво -
tY - mi ou - po - Koï HРiç - t'è dou - chY Ra - btvo -

Donne-leur, ô Seigneur, - Дай им, Господи,

10

B *mp*

do - на e - is, Do - ми -
до - на э - ис до - ми -

их
iH

mp

14

пе,
нэ,

и - де - же несть бо - лезнь ни пе - чаль ни
i - d'è - jè n'èct' bo - l'ézn' ni p'é - tchal' ni

p

18

et lux per -
эт (л)укс пер -

воз - ды - ха - ни - е
vo - zdY - Ha - ni - yè

22

pe - tu - a lu - ce - at e - is.
пэ - ту - а (л)у - че - ат э - ис

27

E *p* *mp* *mf*

ни воз - ды - ха - ни - е но
ni voz - dY - Ha - ni - yè no

ни воз - ды - ха - ни - е но
ni voz - dY - Ha - ni - yè no

30 *f* *pp*

жизнь без - ко - неч - на - я.
jYzn' b'è - zKo - n'é - tcha - ya.

жизнь без - ко - неч - на - я.
jYzn' b'è - zKo - n'é - tcha - ya.

The musical score consists of five staves. The first two staves are vocal lines for two voices, with lyrics in Russian and phonetic transcription. The third staff is a piano accompaniment line. The fourth and fifth staves are a grand piano accompaniment. The score is in 4/2 time, key of B-flat major, and starts with a forte (f) dynamic, ending with a pianissimo (pp) dynamic. The lyrics are: 'жизнь без - ко - неч - на - я. jYzn' b'è - zKo - n'é - tcha - ya.'

Enchaîner...
Связывая...

4 Illumination - Озарение

Serein
Покойно
♩ = 60

F

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are for vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The bottom staff is for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/2. The tempo is marked 'Serein' and 'Покойно' with a quarter note equal to 60 beats per minute. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The lyrics 'Ал - ли - а - лли -' are written below the vocal staves.

The second system of the musical score continues from the first. It consists of five staves: Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Piano. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 4/2. The lyrics 'ал - ли - лу - и - я, а - лли - Lou - і - уа, лу - и - я, Lou - і - уа,' are written below the vocal staves. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines.

Très tendre
Очень нежно

G

9

ал - - - ли - лу - и - я,
а - - - lli - Lou - i - уа,

ал - - - ли - лу - и - я, ал - ли -
а - - - lli - Lou - i - уа, а - lli -

ал - - - ли - лу - и - я,

ал

H

13

ал - ли - лу - и -
а - lli - Lou - i -

ал - ли - лу - и -

лу - и - я,
Lou - i - уа,

ал - ли - ли - я,

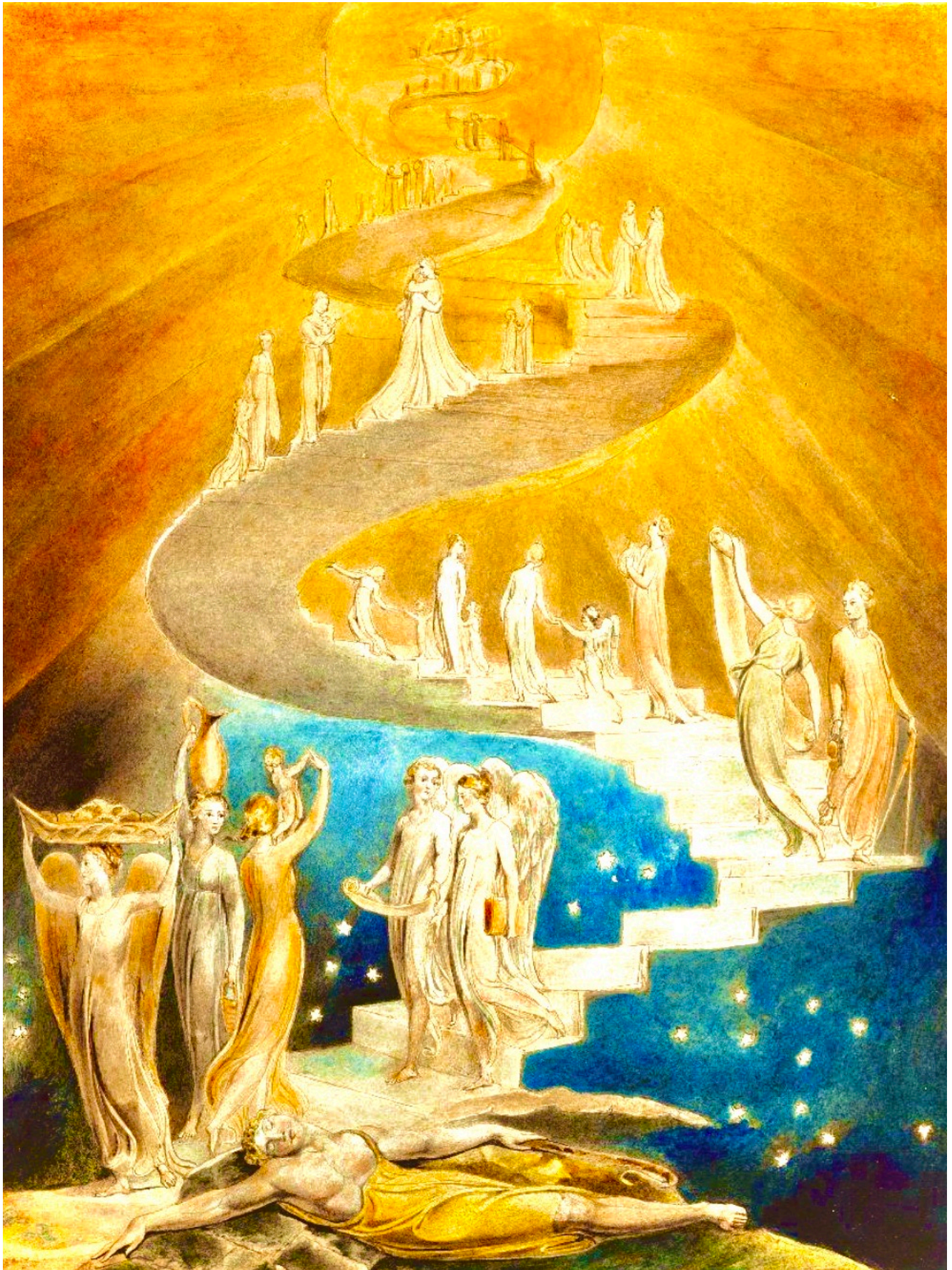
Four empty musical staves, two treble clefs and two bass clefs, with a key signature of one sharp (F#). The staves are arranged in a grand staff format.

En ralentissant progressivement et en s'éloignant jusqu'à... se perdre
Замедляя и удаляясь постепенно... исчезая окончательно

Musical notation for the piano part. The right hand (treble clef) contains a melodic line with a long slur over the first two measures, followed by a fermata and a final note. The left hand (bass clef) contains a bass line with a long slur over the first two measures. The key signature is one sharp (F#). The dynamic marking *pp* is present.

(Red.)





L'échelle de Jacob
William Blake (1757-1827)

« Post mortem » évoque les dernières pulsations de la vie qui se dérobe, le chemin pénible des amis qui poent le corps du défunt, la ferveur de leurs prières, enfin, l'ascension de l'âme appelée par les anges vers un destin qui nous échappe.

La composition pour chœur mixte et piano associe des thèmes du plain-chant occidental chantés en latin à des mélodies liturgiques traditionnelles russes, chantées en slavon.

Michel N. Ossorguine, juin 2014

«Post mortem» вызывает в памяти последние пульсации ускользящей жизни, мучительный путь друзей, несущих тело усопшего, горячность их молитв, наконец, вознесение души, призванной ангелами, к ускользящей от нас судьбе.

В сочинении для смешанного хора и фортепиано сочетаются темы западной народной песни, исполняемые на латыни, с традиционными русскими богослужебными мелодиями, исполняемыми на славянском языке.

Михаил Н. Осоргин, июнь 2014



©2017